



# SIMPLIFIQUE

INTERFÓN INALÁMBRICO

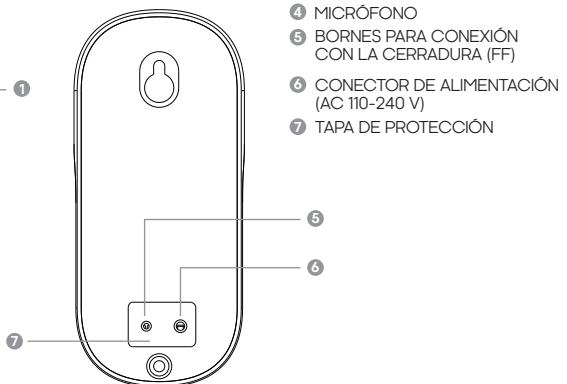
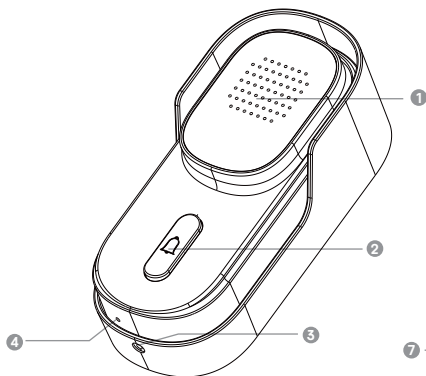
Manual de instrucciones  
Rev. 1

# Índice

1. Identificaciones módulo externo .....	03
Datos técnicos - módulo externo .....	03
2. Identificaciones módulo interno .....	03
Datos técnicos - módulo interno .....	04
3. Contenido del embalaje .....	04
4. Fijación del producto - módulo externo .....	04
Utilizar la cinta doble cara .....	04
Utilizar los tornillos .....	05
Desarmar el módulo interno .....	05
5. Fijación del producto - módulo interno .....	05
Utilizar la cinta doble cara .....	05
Utilizar los tornillos .....	06
Desarmar el portero .....	06
6. Esquema de conexión .....	06
Módulo externo .....	06
Módulo interno .....	07
7. Emparejamiento de los módulos .....	07
Portero + 1º interfón .....	07
1º módulo + 2º módulo (extensión) .....	07
Eliminar el emparejamiento del interfón individual (extensión) .....	08
8. Comunicación por interfón .....	08
9. Apertura de la cerradura .....	08
10. Compatibilidad con la botonera Simplifique .....	09
Emparejamiento con la botonera .....	09
Eliminar el emparejamiento con la botonera .....	09
11. Garantía .....	10

## Identificaciones

### MÓDULO EXTERNO



- 1 ALTOPARLANTE
- 2 BOTÓN DEL TIMBRE
- 3 CIERRE ANTIRROBO (TORNILLO)
- 4 MICRÓFONO
- 5 BORNES PARA CONEXIÓN CON LA CERRADURA (FF)
- 6 CONECTOR DE ALIMENTACIÓN (AC 110-240 V)
- 7 TAPA DE PROTECCIÓN

## Datos técnicos

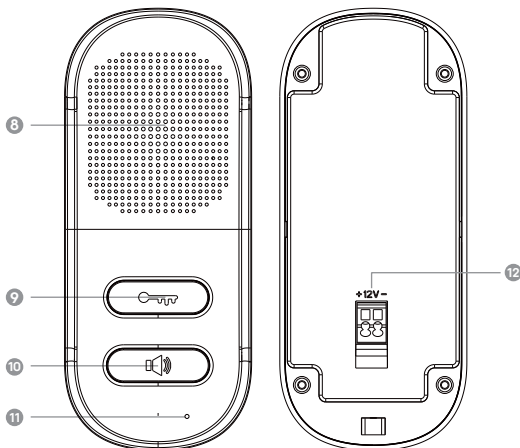
### MÓDULO EXTERNO

Alimentación	AC 110-240V
Audio	HALF - DUPLEX AUDIO
Certificación	Ip65 (Protección contra polvo y chorros de agua)
Dimensiones	135*61*43,4mm
Distancia máx. de comunicación	60 metros (espacio abierto)
Frecuencia de trabajo	433MHz
Material	PC+ABS
Peso	148g
Temperatura de trabajo	-20°C ~ 50°C, humedad menor que el 90%

## Identificaciones

### MÓDULO INTERNO - ALTAVOZ

- 8 ALTOPARLANTE
- 9 BOTÓN PARA ACTIVAR LA CERRADURA
- 10 BOTÓN PARA CONTESTAR EL INTERFÓN
- 11 MICRÓFONO
- 12 BORNES DE ALIMENTACIÓN (DC 12)



## Datos técnicos

### MÓDULO INTERNO

Alimentación	DC12V 1A
Audio	HALF - DUPLEX AUDIO
Dimensiones	130*55*28MM
Distancia máx. comunicación	60 metros (espacio abierto)
Frecuencia de trabajo	433MHz
Material	PC+ABS
Peso	92g
Temperatura de trabajo	-20°C ~50°C, humedad menor que el 90%

## Contenido del embalaje

Nombre	Cantidad
Módulo externo	01
Módulo interno	01
Fuente de alimentación 12 V 1 A	01
Kit de fijación	01
Cinta doble cara	02

## Fijación del producto

### MÓDULO EXTERNO - PORTERO

Utilizar la cinta doble cara

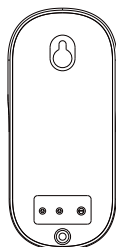


FIGURA 01

**01.**  
Saque la película de la cinta doble cara de la tapa trasera de encaje del portero para la aplicación.

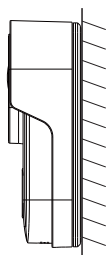


FIGURA 02

**02.**

Fije la tapa de encaje del portero en la pared (asegúrese de que la superficie sea lisa y esté libre de polvo) y empújela por aproximadamente 30 segundos, para fijarla, como en la figura 02.

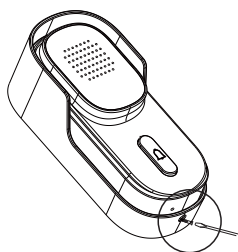
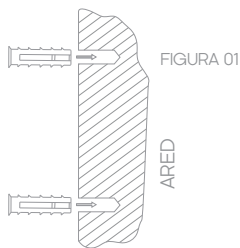


FIGURA 03

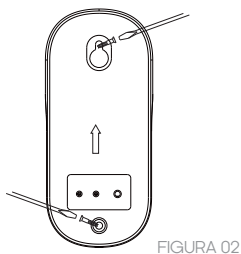
**03.**

Encaje el portero en la tapa trasera y, luego, fije el tornillo antirrobo (Figura 03).

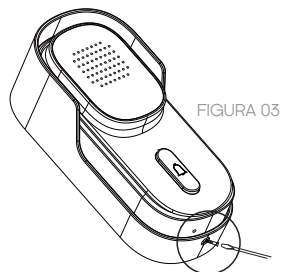
### Utilizar los tornillos



**01.** Use la tapa trasera del portero para marcar los huecos, como en la figura 01. Haga las perforaciones y encaje los tarugos en los huecos.

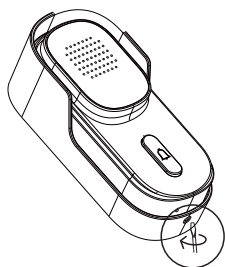


**02.** Fije la tapa de encaje del portero en la pared (Figura 02).

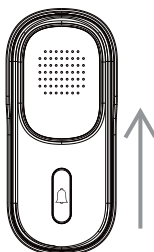


**03.** Encaje el portero en la tapa trasera y, luego, fije el tornillo anti-robbo (Figura 03).

### Desarmar el portero



**01.** Saque el tornillo anti-robbo con un destornillador.



**02.** Sujete el portero, empujelo hacia arriba y púje para removerlo.

## Fijación del producto

### MÓDULO INTERNO - ALTAVOZ

#### Utilizar la cinta doble cara

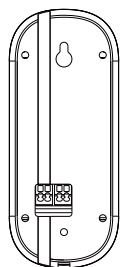
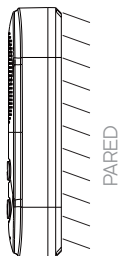
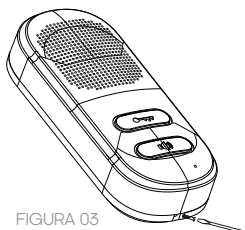


FIGURA 01

**01.** Saque la película de la cinta doble cara en la placa trasera de encaje del interfón para la aplicación



**02.** Fije la tapa trasera del interfón en la pared (asegúrese de que la superficie sea lisa y esté libre de polvo) y presiónela por aproximadamente 30 segundos, para fijarla (la figura 02).

**03.** Encaje el interfón en la placa trasera y, luego, fije el tornillo anti-robbo, como en la figura 03.

## Utilizar los tornillos

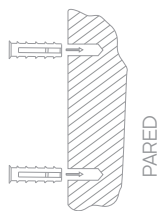


FIGURA 01

01.

Use la tapa trasera del interfón para marcar los huecos, como en la figura 01. Haga las perforaciones y encaje los tarugos en los huecos.

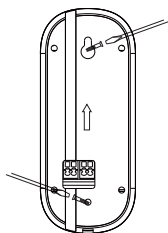


FIGURA 02

02.

Fije la tapa de encaje del interfón en la pared, como en la figura 02.

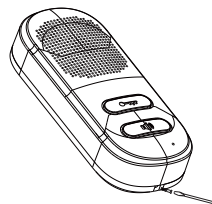
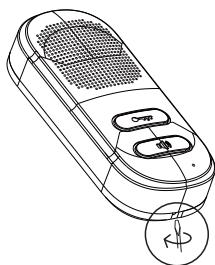


FIGURA 03

03.

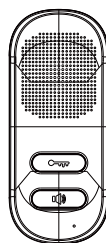
Encaje el interfón en la placa trasera y, luego, fije el tornillo antirobo (figura 03).

## Desarmar el módulo interno



01.

Saque el tornillo antirobo, como en la figura 01, con un destornillador.

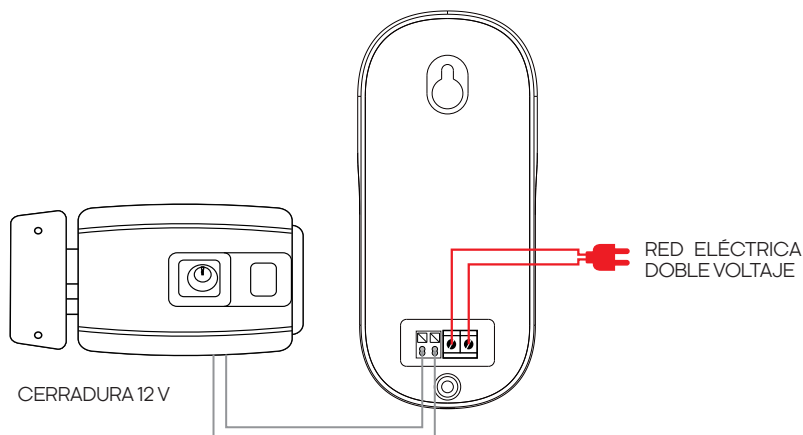


02.

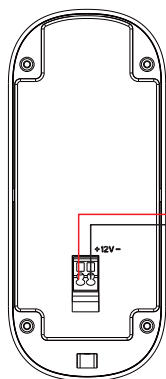
Sujete el portero, tire la parte inferior hacia adelante y, luego, empujelo hacia abajo para removerlo, como en la figura 02.

## Esquema de conexión

### MÓDULO EXTERNO (PORTERO)



## MÓDULO INTERNO (ALTAVOZ)



FUENTE  
12 V

RED ELÉCTRICA  
DOBLE VOLTAJE



**ATENCIÓN:** Asegúrese de instalar los bornes de alimentación DC 12 V correctamente, ya que, si se invierten, el interfón no funcionará.

## Emparejamiento de los módulos

### PORTERO + 1º INTERFÓN

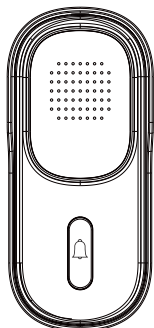


FIGURA 01

01.

Pulse el botón (figura 01) del portero por aproximadamente 3 segundos, hasta que escuche el aviso sonoro "di".

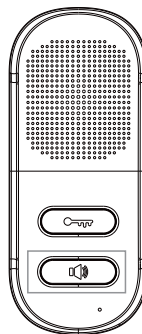


FIGURA 02

02.

Luego, pulse el botón de comunicación del interfón (Figura 02) por aproximadamente 5 segundos hasta que escuche el aviso sonoro "di".

03.

Si ambos suenan el "di di", el emparejamiento se ha realizado correctamente.



**ATENCIÓN:** Los módulos ya vienen emparejados de la fábrica. Procedimiento necesario solo en el caso de que un módulo pierda su emparejamiento con el otro.  
**Distancia máxima: 60 metros (en espacios abiertos).**

### 1º INTERFÓN + 2º MÓDULO (EXTENSIÓN)

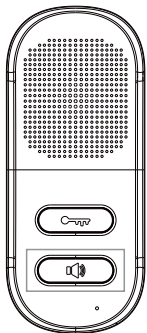


FIGURA 01

01.

Para agregar una extensión, pulse el botón de comunicación (Figura 01) del 2º interfón hasta que escuche sonar un "di" y luego un "di di", y, luego, suéltelo.

04.

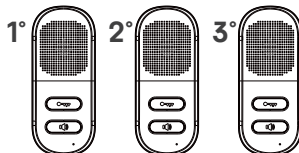
Para añadir un tercero, repita la operación anterior del 3º al 2º interfón.

02.

Pulse el botón de comunicación del 1º interfón por aproximadamente 35 segundos hasta que suene el "di di di".

03.

Si ambos suenan el "di di", el emparejamiento se ha realizado correctamente. De lo contrario, repita los pasos.



**ATENCIÓN:** Las extensiones deben adquirirse por separado.

## ELIMINAR EL EMPAREJAMIENTO DEL INTERFÓN INDIVIDUAL (EXTENSIÓN)

01. Para eliminar el emparejamiento de las extensiones, siga el procedimiento de emparejamiento del tópico **"1. Portero + 1º interfón"** para que se eliminen todas las extensiones y solo se registre el nuevo interfón principal.



ATENCIÓN: Al realizar este procedimiento, se eliminarán todas las extensiones. Luego, si anteriormente había múltiples extensiones emparejadas, empareje las extensiones deseadas nuevamente.

## Comunicación por interfón

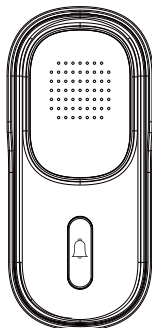


FIGURA 01

01.

Al pulsar el botón de **"timbre"** del portero (módulo externo), como en la figura 01, el interfón (módulo interno) comenzará a emitir un aviso sonoro, informando que alguien está llamando.

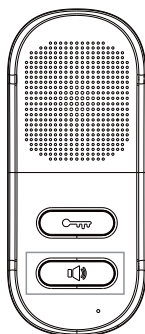


FIGURA 02

02.

Para contestar, pulse el botón de **"comunicación"** (símbolo del altoparlante), del módulo interno, como en la figura 02, para que la comunicación sea iniciada.

03.

Para cerrar la comunicación, pulse nuevamente el botón de **"comunicación"** (símbolo del altoparlante) del módulo interno.

## Apertura de la cerradura

Para activar la cerradura a través del interfón (módulo interno), pulse el botón superior (símbolo de la llave), como en la figura 01, para que se envíe un pulso a la salida "FF" del módulo externo.

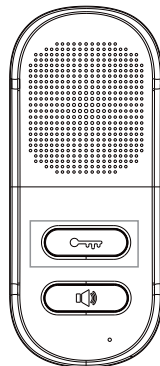


FIGURA 01

# Compatibilidad con la botonera

BOTONERA SIMPLIFIQUE 433 MHZ - NO INCLUIDA

## EMPAREJAMIENTO CON LA BOTONERA

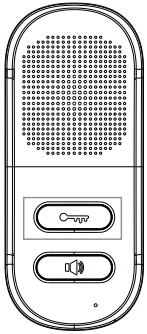


FIGURA 01

01.

Para registrar la botonera "Simplifique 433 Mhz", pulse el botón superior (símbolo de la llave) del interfón (módulo interno), como en la figura 01 y manténgalo pulsado hasta que suene el "di" y suétele.

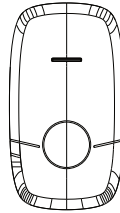


FIGURA 02

02.

Cuando el interfón suene el "di" nuevamente, pulse el botón de la botonera "Simplifique 433Mhz", hasta que suene el "di". Esto significa que el emparejamiento fue bien realizado.

03.

Si el interfón no suena el "di", repita la operación indicada hasta que el emparejamiento se realice correctamente.

## ELIMINAR EL EMPAREJAMIENTO CON LA BOTONERA

Para eliminar un emparejamiento, simplemente pulse el botón superior (símbolo de llave, figura 01) del módulo interno, hasta que suene el "di di di" y todos los emparejamientos serán eliminados.



**ATENCIÓN:** El interfón Simplifique inalámbrico no es compatible con otros dispositivos 433 Mhz, ya que tiene un código cerrado.



**ATENCIÓN:** La botonera Simplifique 433 Mhz debe adquirirse por separado.

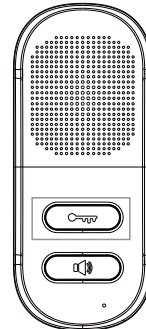


FIGURA 01



**Este equipo no tiene derecho a la protección contra la interferencia perjudicial y no puede causar interferencia en sistemas debidamente autorizados.**

**Para más información, véase el sitio web de Anatel:**  
[www.gov.br/anatel](http://www.gov.br/anatel)

## Garantía

Se firma, a través de este instrumento, la garantía contractual prevista por el art. 50 del Código de Defensa del Consumidor. Esta garantía se registrará según los términos y condiciones a continuación.

Para gozar esta garantía, el consumidor deberá utilizar una oficina de asistencia técnica acreditada de AGL, específicamente aquellas que obran en la lista de la página web [www.aglbrasil.com](http://www.aglbrasil.com) o los servicios de la propia fábrica. Esta garantía tiene validez solamente en el territorio brasileño. El transporte de ida y vuelta del producto a la oficina de asistencia técnica autorizada o la fábrica es responsabilidad total del consumidor. En el caso de que el consumidor solicite a la oficina de asistencia técnica autorizada la atención domiciliaria, deberá pagar el desplazamiento del técnico, sin que se cubran por esta garantía las tasas respecto la visita.

### I. Condiciones general de garantía

Se concede la presente garantía a los productos fabricados o comercializados por AGL, con vigencia por el periodo de 12 meses, ya incluida la garantía legal. El periodo de garantía se cuenta a partir de la fecha de emisión de la factura de la venta al consumidor. En el período de garantía la mano de obra necesaria y el reemplazo de las piezas, partes y componente son gratuitos, siempre que se compruebe el defecto de la materia prima o fabricación. La verificación del defecto de materia prima o fabricación solo tiene validez a las finalidades de este certificado de garantía cuando se verifiquen por las oficinas de asistencia técnica acreditadas de AGL.

### II- Causan la eliminación inmediata de la garantía:

1. La no comprobación de la fecha de compra a través de la factura y el certificado de garantía llenado;
2. El uso indebido del producto;
3. El desgaste natural del producto;
4. Si el producto sufre influencia de cualquier tipo, de naturaleza química, electromagnética, eléctrica o animales (insectos, etc.);
5. El incumplimiento de las orientaciones del manual del producto o cualquier orientación contenida en el producto;
6. La violación, reparo, ajuste, instalación, reinstalación, cambio o intervención de cualquier naturaleza realizados en el producto por una persona no autorizada por AGL;
7. La conexión del producto a una red eléctrica no compatible con el producto o que presente grandes oscilaciones;
8. Si los daños del producto resultan de accidentes, siniestros, agentes de la naturaleza (rayos, inundaciones, desmoronamientos, etc.);
9. La verificación de que el problema del producto no resulta de defectos relacionados con la materia prima utilizada por la fábrica ni defectos del proceso de fabricación.



#### CONSUMIDOR

NOMBRE: \_\_\_\_\_ CPF: \_\_\_\_\_

FECHA DE COMPRA:    /    /    FACTURA: \_\_\_\_\_

CÓD. DEL PRODUCTO: \_\_\_\_\_ N.º DE SERIE: \_\_\_\_\_

#### RESPONSABLE DE LA INSTALACIÓN:

EMPRESA/PROFESIONAL: \_\_\_\_\_ CPF/CNPJ: \_\_\_\_\_

FECHA DE COMPRA:    /    /    FACTURA: \_\_\_\_\_

CÓD. DEL PRODUCTO: \_\_\_\_\_ N.º DE SERIE: \_\_\_\_\_

